神雕俠侶

金庸著

（四十四）

第四回 桃花島上

竟有如此勁力，那發石之人的武功可想而知，她不敢逗留，一把提起陸無雙，展開勁功提縱術，猶如疾風掠地，轉瞬間奔了個無影無蹤。

程英見表妹被擒，大叫：「表妹。表妹！」隨後緊緊跟去，李莫愁的腳力何等迅捷，程英那裡追趕得上？可是她自小生性堅毅，咬着牙向前急追，江南是水鄉之地，到處河岸縱橫。她奔了一陣。前面小河攔路，無法再行，程英奔河岸邊一面走，一面叫，忽然左邊小橋上白影晃動，一個人從對岸過橋而來，程英呆得一呆，只見李莫愁已站在面前，腋下卻沒了陸無雙。

程英見她回轉，心中甚是害怕，大着胆子問道：「我表妹呢？」李莫愁見她臉色白膩，依稀是情敵何沅君當年的模樣，怨毒之心大盛，拂塵一起，摟頭拂將下來，這一招以陸立鼎那樣武功，尚自抵擋不住，何況小小程英？眼見說一拂塵要將她連頭帶胸，盡行打得稀爛。

那知她拂塵揮到背後，正要向前擊出，突然手上一緊，塵尾被甚麼東西拉住，竟然甩不出去，她大吃一驚，轉頭欲看，身不由主的騰空而起，向後高躍數丈，這才落下，李莫愁這一驚當眞非同小可，左掌護胸，轉過身來，背後空蕩蕩的甚麼也沒有，她久經大敵，知道情形不妙，一招「混元太極式。」將拂塵舞成一個圓圈，猶如車輪一般，身周五尺之內，敵人難以侵害，這才再行轉身來

只見程英身旁站着一個身材高瘦的青袍怪人，臉上木無神色，似是活人，又似僵屍，教人一見之下，心中說不出的煩惡，李莫愁心想此人武功遠勝於己，可是想不到林中有那一個厲害人物與他這等模樣，待要出言相詢，只聽他低頭向程英道：「姪兒，這人好生兇惡，你給我打她。」程英那敢動手。仰起頭道：「我不敢。」那人道：「怕甚麼？你只管打。」程英仍是不敢。那人一把抓住程英背心，往李莫愁身上投去。

李莫愁這時卻不敢用拂塵去打她，伸出左手相接，剛要碰到程英腰間，忽聽呼的一聲，臂彎裏一酸，手臂竟然抬不起來，程英一頭撞在她的胸口，順手一起，拍的一響。

加拿大[illegible]溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.

新電話 682-6574 682-6575

新到大幫

唐山糯米　花旗糯米

靚紅咸蛋　新栗肉干

大塊粽葉　去殼綠荳

花旗蝦肉　天津紅荳

秘魯發菜綠豆

加國雲埠 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

大紅咸旦　五彩皮旦

香甜菜脯　新大蠔豉

粉葛蓮藕　芋仔馬蹄

新黃花同　大三牙白

本土瓜菜　域多利苦瓜上市

代理：詒厥齋各式藥酒

專車送貨　快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.C.

代理　老幼人壽燕梳　各種火燭保險　買賣營業經紀

接辦　會計文房事務　填報入息稅紙　中西契約文件

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St

公證人 溫日隆

遺囑

及辦理各種文件　代理實業買賣

樓孖機銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗・幼・炸麵（中西餐館合用）

全蛋干麵

淨干麵

銀絲炊麵

零沽發行　歡迎來辦

HUGO C ORRE

柯氏哥曉

汽爐水喉

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。在電力攪通渠去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

817 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相　結婚相　護照相

僑胞晚上惠顧　請先電約

備有新娘禮服　方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德

ABC電風筒

男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

KUO KONG SILK CO

27 PENDER ST E　國光絲髮公司　VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦太宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具[illegible]雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫綫仔香雲[illegible]館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯將大量貨欵

名廠男裝

小衫平賣

每件壹元

九毛五仙

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥　化粧香品　各種補丸　冲晒啡林　文房用具　畫報雜誌　僑胞光顧　格外歡迎

經理黃永衍啓

譯繙及機構

文件契約

中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

[illegible] E. Hastings St Vancouver B.

雲高華埠

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B.C.

PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號

歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.

電話 MU 2-1078

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.

各式客車貨車

VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.

華人經紀崔堃開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨或電話與本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-92114

住宅電話

TR 6-6289

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號緬街

榮榮臘味製造廠

臘味專家　精製臘味　批發全球　價目印備　函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B.C

電話 254-3153 式五四-叁壹五三

強華公司

KENWARD CO

431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.

四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保證滿意，

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B.C.

本館電話: 253-2511；

本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館全人，忠誠服務，本館主人和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代理簡建平 電話 683-1724

欲知世界事　欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫・半年九元六毫・全年十九元二毫・

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五・每季五元二毫五・全年廿壹元・

（加屬郵寄）每月壹元七毫五・每季五元壹毫・半年十元壹毫。全年二十元・

（美國各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷塡寫下列格式】

中英文姓名 Name ____

通訊處 Address ____

埠名 City ____ 區域 Zone ____

省份 Prov. ____

茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　支票 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

雲高華埠

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4. B C

新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具等發行」

双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓

HERDER

SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

○片打街東一零三號土庫舖位召租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

達明

承接木工油漆

專做裝修門[illegible]及時代化[illegible]

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4746

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重刊載有關[illegible]。新華僑研究英文最善媒介。深受歡迎。所費無幾。値得訂閱。

訂閱表格

Name ____

Address ____

City ____

報費全年壹元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,

Vancouver 4, B.C.

電話 MU 3-9552

本大旅店，位近華區，來往便利，招呼週到，時代房舍，床褥清潔，煖氣熱水，日夜供應，新裝電線，以應烹飪，有升降機，上落更便，長住暫居，價錢相宜，房間百二，租賃隨時，司理：朱旺朱子波

驗眼

柔軟眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829